



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 7 JUIN 2021 À 16 H 07, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD BY VIDEOCONFERENCE ON JUNE 7, 2021, AT 4:07 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Présidente / Chair

Mary Gallery

Mairesse / Mayor

Christina M. Smith

Conseillers / Councillors

Anitra Bostock
Marina Brzeski
Philip A. Cutler
Kathleen Kez
Cynthia Lulham
Conrad Peart
Jeff J. Shamie

Administration

Duncan Campbell, Directeur général par intérim / Interim Director General
Bruce St. Louis, Directeur général adjoint par intérim / Interim Assistant Director General
Andrew Brownstein, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk

Également présente /
Also in attendance

Mélissa Gareau, préposée à la rédaction / Recording Secretary

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 7 juin 2021

Adoption of the General Committee of Council Agenda of June 7, 2021

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 7 juin 2021 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous Affaires nouvelles :

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of June 7, 2021, be adopted with the addition of the following items under New Business:

- Utilisation du vote par correspondance pour les électrices et les électeurs non domiciliés (le greffier de la ville)
- Comité de gouvernance d'Hydro Westmount (le conseiller Shamie)

- Use of voting by mail for non-domiciled electors (City Clerk)
- Hydro Westmount Governance Committee (Councillor Shamie)

Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 mai 2021

Confirmation of minutes of the meeting of the General Committee of Council held on May 17, 2021

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 17 mai 2021 est approuvé.

The minutes of the General Committee of Council meeting held on May 17, 2021 were approved.

Affaires découlant du procès-verbal du 17 mai 2021

Business arising from minutes of May 17, 2021

Le directeur général par intérim effectue un suivi concernant le parcours *pump track* et les installations innovatrices pour les parcs.

The Interim Director General provided a follow-up on the pump track circuit and innovative park equipment.

AFFAIRES NOUVELLES : UTILISATION DU VOTE PAR CORRESPONDANCE POUR LES ÉLECTRICES ET LES ÉLECTEURS NON DOMICILIÉS

NEW BUSINESS: USE OF VOTING BY MAIL FOR NON-DOMICILED ELECTORS

Le greffier de la ville explique que les municipalités peuvent permettre le vote par correspondance aux électrices et aux électeurs non domiciliés. Afin de permettre ce processus de vote, le conseil municipal doit adopter une résolution en ce sens au plus tard le 1^{er} juillet 2021.

The City Clerk explained that municipalities may allow voting by mail to non-domiciled electors. In order to allow this voting process, the Municipal Council must adopt a resolution to this effect no later than July 1, 2021.

Le greffier de la ville répond aux questions des membres du comité plénier.

The City Clerk answered questions from GC members.

- **Il est convenu** qu'une résolution soit proposée pour adoption à la séance du conseil du 21 juin 2021 afin de permettre aux électrices et aux électeurs non domiciliés de voter par correspondance.
- **It was agreed** that a resolution be moved for adoption at the Council sitting of June 21, 2021 to allow non-domiciled electors to vote by mail.

PRÉSENTATION D'UN NOUVEL EMPLOYÉ CADRE

Pedro Martinez, directeur adjoint des Travaux publics, et Stéphane Lafrance, surintendant – Voirie et parcs, se joignent à la réunion à 16 h 24.

Le directeur adjoint des Travaux publics présente un résumé de l'expérience de M. Stéphane Lafrance dans le domaine municipal. Il a été nommé au poste de surintendant – Voirie et parcs le 17 mai 2021.

Pedro Martinez, directeur adjoint des Travaux publics, et Stéphane Lafrance, surintendant – Voirie et parcs, quittent la réunion à 16 h 26.

POSTE DE DIRECTEUR GÉNÉRAL – SUIVI

La mairesse Smith mentionne que le directeur général, Benoit Hurtubise, prend sa retraite. Elle ajoute que le processus de sélection sera lancé sous peu afin de combler le poste de directeur général ainsi que le poste vacant de directeur général adjoint.

Le conseiller Cutler et Benoit Hurtubise, directeur général, se joignent à la réunion à 16 h 32.

Les membres du comité plénier expriment leur reconnaissance à monsieur Benoit Hurtubise pour tout le travail qu'il a accompli pour la Ville et lui transmettent leurs meilleurs vœux pour l'avenir.

Benoit Hurtubise, directeur général, quitte la réunion à 16 h 46.

INTRODUCTION OF A NEW MANAGEMENT EMPLOYEE

Pedro Martinez, Assistant Director of Public Works, and Stéphane Lafrance, Superintendent – Roads and Parks, joined the meeting at 4:24 p.m.

The Assistant Director of Public Works presented a summary of Mr. Stéphane Lafrance's experience in the municipal field. He was appointed to the position of Superintendent – Roads and Parks on May 17, 2021.

Pedro Martinez, Assistant Director Public Works, and Stéphane Lafrance, Superintendent – Roads and Parks, left the meeting at 4:26 p.m.

DIRECTOR GENERAL POSITION – UPDATE

Mayor Smith mentioned that the Director General, Benoit Hurtubise, is retiring. She added that the selection process will be initiated shortly to fill the position of Director General as well as the vacant position of Assistant Director General.

Councillor Cutler and Benoit Hurtubise, Director General, joined the meeting at 4:32 p.m.

GC members expressed their appreciation to Mr. Benoit Hurtubise for all the work he has done for the City and wished him well in the future.

Benoit Hurtubise, Director General, left the meeting at 4:46 p.m.

AMÉNAGEMENT URBAIN – SUIVIS

Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, se joint à la réunion à 16 h 46.

Le directeur de l'Aménagement urbain présente les faits saillants des différentes modifications proposées par le Service de l'aménagement urbain à certains règlements d'urbanisme et municipaux, portant notamment sur le Bureau des Inspections, la définition d'« autorité compétente », le comité consultatif d'urbanisme, la démolition d'immeubles et les dérogations mineures.

Les membres du comité plénier discutent des différentes modifications aux règlements d'urbanisme et municipaux et font des commentaires ainsi que des recommandations. Le directeur de l'Aménagement urbain répond à leurs questions.

- **Il est convenu** de procéder aux modifications proposées par le Service de l'Aménagement urbain aux règlements d'urbanisme et municipaux en prenant en considération les suggestions soulevées par les membres du comité plénier et de donner les avis de motion requis lors d'une prochaine séance du conseil.

Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, quitte la réunion à 18 h 19.

RAPPORT DE LA COMMISSION DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

Claude Ladouceur, chef de division – Finances et budget, se joint à la réunion à 18 h 19.

La mairesse Smith présente les deux différentes options de distribution du surplus non affecté soumises lors de la dernière réunion de la commission des finances et de l'administration.

Les membres du comité plénier discutent des deux options.

URBAN PLANNING – UPDATES

Michel Larue, Director of Urban Planning, joined the meeting at 4:46 p.m.

The Director of Urban Planning presented the highlights of the various amendments proposed by the Urban Planning department to certain urban planning and municipal by-laws, relating, among other things, to the Board of Inspections, the definition of "the authority having jurisdiction," the Planning Advisory Committee, the demolition of buildings, and minor exemptions.

GC members discussed the various amendments to the urban planning and municipal by-laws and made comments as well as recommendations. The Director of Urban Planning answered their questions.

- **It was agreed** to proceed with the amendments proposed by the Urban Planning department to the urban planning and municipal by-laws while considering the suggestions raised by GC members and to give the required notices of motion at an upcoming Council sitting.

Michel Larue, Director of Urban Planning, left the meeting at 6:19 p.m.

FINANCE AND ADMINISTRATION COMMITTEE REPORT

Claude Ladouceur, Division Head – Finance and budget, joined the meeting at 6:19 p.m.

Mayor Smith presented the two different options for the distribution of the unappropriated surplus submitted at the last Finance and Administration Committee meeting.

GC members discussed both options.

- **Il est convenu** d'approuver l'option 1 concernant la distribution du surplus non affecté.
- **It was agreed** to approve Option 1 regarding the distribution of the unappropriated surplus.

Claude Ladouceur, chef de division – Finances et budget, quitte la réunion à 18 h 27.

Claude Ladouceur, Division Head – Finance and budget, left the meeting at 6:27 p.m.

RAPPORT CONCERNANT LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM REPORT

Le directeur général adjoint par intérim effectue un suivi concernant le programme triennal d'immobilisations. Il mentionne que les prix soumis pour le projet de restauration de l'escalier Roslyn sont trop élevés et qu'une seule soumission a été reçue pour le projet de restauration des fenêtres de l'hôtel de ville. Les grandes firmes de construction sont actuellement très sollicitées entraînant ainsi une augmentation importante des prix.

The Interim Assistant Director General provided an update on the three-year capital expenditure program. He mentioned that the prices submitted for the restoration of the Roslyn stairs project were too high and that only one bid was received for the restoration of the City Hall windows project. The major construction firms are currently in high demand and this has resulted in a significant increase in prices.

Afin d'obtenir de meilleurs prix, il est recommandé de lancer de nouveaux appels d'offres pour ces deux projets à la fin de l'automne afin d'effectuer les travaux en 2022.

In order to obtain better prices, it was recommended that new calls for tenders for both projects be launched in late fall in order to carry the work in 2022.

Les membres du comité du plénier discutent de la recommandation et de la possibilité de redistribuer les fonds alloués à ces deux projets à d'autres travaux en 2021.

GC members discussed the recommendation and the possibility of redistributing the funds allocated to these two projects to other work in 2021.

- **Il est convenu** d'annuler les appels d'offres pour la restauration de l'escalier Roslyn ainsi que pour la restauration des fenêtres de l'hôtel de ville et de lancer de nouveaux appels d'offres à la fin de l'automne pour l'exécution de ces deux projets en 2022 ;
- **It was agreed** to cancel the calls for tenders for the restoration of the Roslyn stairs as well as the restoration of the City Hall windows and to launch new calls for tenders in late fall for the execution of these two projects in 2022;
- **Il est convenu** de soumettre une liste de travaux supplémentaires qui pourraient être exécutés en 2021 à la prochaine réunion de la commission des finances et de l'administration.
- **It was agreed** to submit a list of additional work that could be carried in 2021 at the next Finance and Administration Committee meeting.

DISCUSSION CONCERNANT LA COVID-19

Il est mentionné que l'île de Montréal passe en zone orange à compter du 7 juin 2021.

Il est recommandé que le retour sur le lieu de travail de l'ensemble des employés ne soit effectué que lorsque l'île de Montréal passera en zone verte.

Les directeurs des différents services de la Ville seront consultés afin de présenter un rapport concernant le retour sur le lieu de travail de l'ensemble des employés.

AFFAIRES NOUVELLES : COMITÉ DE GOUVERNANCE D'HYDRO WESTMOUNT

Le conseiller Shamie ajoute quelques informations concernant le comité de gouvernance d'Hydro Westmount. Il mentionne que les informations relatives au comité et ses membres ainsi que les procès-verbaux des réunions seront publiés sur le site Web de la Ville et que des protocoles concernant les conflits d'intérêts et la confidentialité seront mis en place.

La réunion est ajournée à 19 h 20 afin de tenir la séance ordinaire du conseil. La réunion reprend à 21 h 06.

RÈGLEMENT SUR LES PESTICIDES – SUIVI

La conseillère Brzeski présente la nouvelle réglementation adoptée par la Ville de Laval concernant l'utilisation des pesticides et suggère que des mesures semblables soient mises en place par la Ville de Westmount. Il est notamment proposé que des informations concernant l'utilisation des pesticides soient publiées sur le site Web de la Ville à différents moments au courant de l'année.

COVID-19 DISCUSSION

It was mentioned that the Island of Montreal is moving to an orange zone as of June 7, 2021.

It was recommended that the return to the workplace of all employees only take place when the Island of Montreal moves into a green zone.

The directors of the various City departments will be consulted to provide a report on the return to the workplace of all employees.

NEW BUSINESS: HYDRO WESTMOUNT GOVERNANCE COMMITTEE

Councillor Shamie added some information regarding the Hydro Westmount Governance Committee. He mentioned that information regarding the committee and its members as well as the minutes of the meetings will be posted on the City's website and that protocols regarding conflict of interest and confidentiality will be put in place.

The meeting was adjourned at 7:20 p.m. in order to hold the regular Council sitting. The meeting was reconvened at 9:06 p.m.

PESTICIDES BY-LAW – UPDATE

Councillor Brzeski presented the new regulation adopted by the *Ville de Laval* concerning the use of pesticides and suggested that similar measures be put in place by the City of Westmount. Among other things, it was proposed that information on the use of pesticides be posted on the City's website at different times of the year.

- **Il est convenu** de demander aux Travaux publics d'examiner les mesures possibles concernant l'utilisation des pesticides.
- **It was agreed** to ask Public Works to look into possible measures regarding the use of pesticides.

DISCUSSION CONCERNANT LE COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

La conseillère Gallery résume le mandat du comité de la bibliothèque publique et souligne qu'il s'agit d'un comité consultatif. Dans le cadre des discussions visant à modifier la durée du mandat des membres du comité, elle recommande de maintenir le statu quo, soit un mandat de trois ans pour les membres du comité avec possibilité de renouvellement pour un deuxième mandat de trois ans.

LABOSPORT – SUIVI

Le directeur général par intérim effectue un suivi concernant le rapport de Labosport sur les terrains synthétiques.

MONITEURS DE TENNIS

Il est mentionné que les moniteurs de tennis sont harcelés par des personnes qui refusent de suivre les règles et d'écouter leurs instructions, principalement en ce qui concerne l'enregistrement des créneaux horaires et de l'utilisation des courts uniquement aux heures réservées. Il est suggéré que les moniteurs de tennis soient équipés de radios afin qu'ils puissent communiquer avec le Service de la sécurité publique en cas de besoin.

Les membres du comité plénier discutent de la possibilité d'installer des caméras de sécurité et des panneaux informant les utilisateurs des courts de tennis que l'endroit est sous surveillance vidéo. Cette possibilité sera évaluée par le bureau du directeur général.

DISCUSSION ON THE PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

Councillor Gallery summarized the mandate of the Public Library Committee and pointed out that it is an advisory committee. In context of discussions to modify the length of the term for committee members, she recommended to maintain the status quo, namely a three-year term for members of the committee with the possibility of renewing the appointment for a second three-year term.

LABOSPORT – UPDATE

The Interim Director General provided an update regarding Labosport's report on synthetic turf fields.

TENNIS MONITORS

It was mentioned that tennis monitors are being harassed by people who refuse to follow the rules and listen to their instructions, mainly regarding registration for time slots and the use of the courts only at reserved times. It was suggested that tennis instructors be equipped with radios for them to contact the Public Safety department if needed.

GC members discussed the possibility of installing security cameras and signs informing tennis court users that the location is under video surveillance. This possibility will be evaluated by the Director General's office.

La réunion prend fin à 21 h 30.

The meeting ended at 9:30 p.m.

Mary Gallery
Mairesse suppléante / Acting Mayor

Andrew Brownstein
Directeur des Services juridiques
et greffier de la Ville /
Director of Legal Services and City Clerk